

24. September 2020



<Please scroll down for English version>

Liebe DISW-Familien,

die DISW bietet ab Montag, dem 28. September 2020 morgens und mittags nach dem Präsenzunterricht, der um 12:30 endet für alle für den Schulbus angemeldeten Schülerinnen und Schüler den Schulbus-Dienst an. Aufgrund der Pandemie wurden neue wichtige Busregeln erarbeitet, um das Ansteckungsrisiko zu mindern. Die Einhaltung dieser Regeln erfordern sowohl die aktive Unterstützung unserer Eltern und Erziehungsberechtigten als auch die der Schülerinnen und Schüler. Erlauben Sie uns, diese Busregeln hier darzulegen:

- Beim Einsteigen in den Schulbus müssen Ihre Kinder das "Tägliche Busformular" vorlegen, das Sie auf unserer Website [bei den Busfahrplänen der gelben und blauen Gruppe](#) und unter [QUICKLINKS > Phasenweise Wiedereröffnung](#) finden. (**Blau oder Gelb? Prüfen Sie bitte diese Liste, um zu sehen in welcher Gruppe Ihr Kind ist**) Unsere Busfahrer/innen dürfen ohne dieses Tägliche Busformular, mit dem Sie als Eltern und Erziehungsberechtigte bestätigen müssen, dass Ihr Kind eine Temperatur von nicht mehr als 38 Grad Celsius (100.4 Fahrenheit) hat, keine Kinder in den Bus einsteigen lassen. Angesichts der Tatsache, dass unsere Busfahrer/innen bereits um 6.30 Uhr morgens unterwegs sind, können wir diese Formulare nicht elektronisch einsammeln, da nicht genug Zeit bleiben würde, den Erhalt dieser Formulare vor ihrer Abfahrt zu überprüfen. **Daher ist es wichtig klarzumachen, dass Ihr Kind ohne ein unterschriebenes Formular nicht in den Bus einsteigen darf.**
- Im Bus werden den Schülerinnen und Schülern während der gesamten Hybrid-Modell-Phase feste Sitzplätze zugewiesen. Die Sitze werden so angeordnet, dass alle mindestens 6 Fuß (1,8 m) Abstand voneinander haben. Nur jede zweite Sitzreihe wird zum Sitzen genutzt. Die einzige Ausnahme zu dieser Regel ist, dass Kinder aus demselben Haushalt (Geschwister) zusammen im Bus sitzen werden. Niemand darf sich auf einen Sitz setzen, der mit einem X markiert ist. Pro Schulbus werden nicht mehr als 16 Schüler transportiert, d.h. die Busse haben eine Auslastung von nur etwa 25%. Daher hat die DISW einen Vertrag mit dem Busunternehmen *Coughlin Transportation* abgeschlossen, um einen zusätzlichen Schulbus nach Reston (Linie 7) anzubieten.

- Die Schülerinnen und Schüler müssen im Bus während der ganzen Fahrt einen Mund- und Nasenschutz tragen.
- Die Fenster des Busses werden entweder ganz oder halb geöffnet sein. Bitte kleiden Sie Ihre Kinder entsprechend.
- Die Schülerinnen und Schüler müssen alle Busregeln befolgen und allen Anweisungen der Busfahrerin bzw. des Busfahrers folgen. Der/die Busfahrer/in ist für alle Businsassen und den Bus verantwortlich. **Die wichtigste Regel ist, stets auf dem zugewiesenen Platz sitzen zu bleiben.**
- In den ersten zwei Wochen bitten wir Sie, zehn Minuten vor der geplanten Abfahr- bzw. Ankunftszeit an Ihrer Bushaltestelle zu erscheinen. Während der Hybrid-Modell-Phase können diese noch etwas schwanken. Den [Busfahrplan für die blauen und die gelben Gruppen](#) finden Sie auf unserer Website unter [SCHULLEBEN > Bus](#)
- Bitte beachten Sie, dass die DISW alle Rechnungen für den Schulbus-Dienst anteilig anpassen wird. Sie werden im Januar 2021 eine Abrechnung aller Schulbusgebühren erhalten, in der alle Ihnen zustehenden Gutschriften aufgeführt sind. Einzelne Busfahrkarten werden während der Hybrid-Modell-Phase nicht angeboten.
- Die Busabteilung hat individuelle Vereinbarungen mit Kindergartenfamilien getroffen, die bereits seit Beginn des Schuljahres mit dem Bus fahren.

Wir freuen uns darauf, unsere Schülerinnen und Schüler ab nächster Woche mit dem Schulbus abzuholen.

Mit freundlichem Gruß

Karen Kinsler  
 Leiterin der Transportabteilung  
[kkinsler@giswashington.org](mailto:kkinsler@giswashington.org)

Ben Hebebrand  
 Verwaltungsleiter  
[bhebebrand@giswashington.org](mailto:bhebebrand@giswashington.org)

Dear GISW Families:

Beginning Monday, September 28, GISW is looking forward to initiate school bus service in the morning and after in-person instruction which ends at 12:30 pm for all bus-registered families. Due to COVID-19, new important bus procedures have been developed to mitigate risks. These procedures require both the active support from our parents and guardians as well as that of the students. Allow us to outline these procedures:

- As children enter the bus, they must present the “Daily Bus Form,” which you may find on our school’s website where the [bus routes from blue and yellow groups](#) are posted as well as at: [QUICKLINKS > PHASED REOPENING](#). (**Blue or Yellow? Please check this list to see which group your child is in**) Our bus drivers will not be able to admit students without this bus form, the purpose of which is for you as parent or guardian to certify that your child has a temperature less than 100.4 degree Fahrenheit. Given the fact that our bus drivers already are on the roads as early as 6:30 a.m., we are not able to offer this form service

electronically, as drivers would not have sufficient time to check the receipt of these forms.  
**Again, your child may not enter the bus without a signed form.**

- On the bus, students will have assigned seats during the entirety of the current phase of the GISW Re-opening. Seats will be arranged such that students will have a distance of at least 6 feet from each other. Only every other row of seating will be designated as student seating. The lone exception is the rule that children from the same household (siblings) will sit together on the bus. Under no circumstances should sit students marked with an X. We expect no more than 16 students per bus, meaning they are operating a roughly 25% capacity. Due to this circumstance, GISW has contracted with the transportation company Coughlin Transportation to operate an additional Reston bus (Route 7).
- Students must wear masks at all times on the bus.
- The windows on the bus will either be fully or half opened at all times. Please dress accordingly.
- Students must follow all bus rules and mind the authority of the bus driver. The bus driver is in charge of the bus environment. **The most important rule is to remain seated at all times.**
- During the first two weeks, in the morning and in the afternoon, please arrive 10 minutes ahead of the scheduled bus arrival time. During the hybrid phase, arrival times may fluctuate. The [bus schedules for blue and yellow groups](#) are posted on the website at [CAMPUS LIFE > Bus](#).
- Please note that GISW will adjust all transportation costs on a pro-rated basis. You will receive an accounting of all bus fees in January 2021, outlining all credits due to you. Single bus tickets during COVID-19 times will not be possible.
- The bus department made individual arrangements with preschool families who have been riding the bus since August.

We look forward to greeting our students on the bus beginning next week.

Thank you,

Karen Kinsler  
*Transportation Manager*  
[kkinsler@giswashington.org](mailto:kkinsler@giswashington.org)

Ben Hebebrand  
*Business Director*  
[bhebebrand@giswashington.org](mailto:bhebebrand@giswashington.org)

German International School Washington D.C.  
8617 Chateau Drive | Potomac, MD 20854  
[www.giswashington.org](http://www.giswashington.org) | [www.germanapproach.org](http://www.germanapproach.org)



